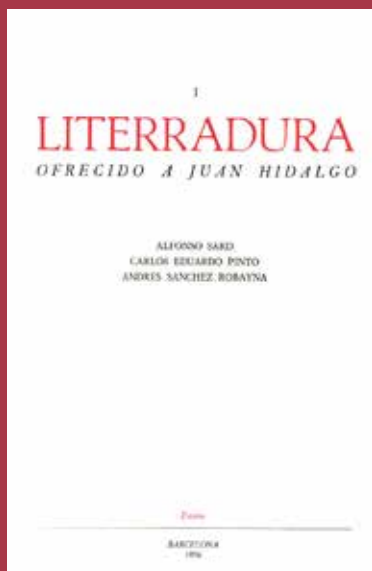


péndola

*LITERRADURA*

(Barcelona, 1976)



ÍNDICES

Malva Flores



APA:

Flores, M. (2023, mayo 25). *Índices de Literadura*. Péndola, <https://pendola.mx/indice-literadura/>

MLA:

Flores, Malva. “Índices de *Literradura*”. *Péndola*, 25 mayo de 2023, <https://pendola.mx/indice-literadura/>

CHICAGO:

Flores, Malva. “Índices de *Literradura*”, *Péndola*, 25 de mayo de 2023, <https://pendola.mx/indice-literadura/>

## ÍNDICE CONSECUTIVO

### ***Literradura I (enero de 1976)*** **Ofrecido a Juan Hidalgo**

- Sánchez Robayna, Andrés. “Para escribir acerca de Juan Hidalgo”, *Literradura I* (enero de 1976), pp. 3-6.
- Pinto, Carlos Eduardo. “De poesía, arte, Juan Hidalgo y Walter Marchetti”, *Literradura I* (enero de 1976), pp. 7-9.
- Redacción. “Discografía y bibliografía de Juan Hidalgo”, *Literradura I* (enero de 1976), p. 10.
- Sard, Alfonso. “Homenaje a Juan Hidalgo”, *Literradura I* (enero de 1976), p. 11.

### ***Literradura II-III (febrero-marzo de 1976)***

- Redacción. [“Que el lenguaje (o su ausencia) sea.”] *Literradura II-III* (febrero-marzo de 1976), pp. 3-4.
- Pinto, Carlos Eduardo. “De vieja poesía”, *Literradura II-III* (febrero-marzo de 1976), pp. 5-6.
- Gimferrer, Pere. “Sobre Novalis”, *Literradura II-III* (febrero-marzo de 1976), pp. 7-10.
- Sánchez Robayna, Andrés. “Dos poemas de *Platas pintadas*”, *Literradura II-III* (febrero-marzo de 1976), pp. 11-12.
- Chantre, Ramón. “Nueve poemas”, *Literradura II-III* (febrero-marzo de 1976), pp. 13-16.

- Sard, Alfonso. "Proyecto", *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 17-18.
- Sánchez, Ángel. "Tres propuestas de filmación", *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 19-20.
- Cataño, José Carlos. "Cuatro poemas", *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 21-22.
- Sánchez Robayna, Andrés. "El lenguaje de Octavio Paz", Notas, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 23-25.
- Pinto, Carlos Eduardo. "Cage revuelto", *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 25-27.

***Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976)**  
***Ofrecido a Joan Brossa***

- Brossa, Joan. "Museo Miró. (Monólogo de transformismo)" / Traducción de Pere Gimferrer, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 3-9.
- Pinyol, Ramón. "Bitácora" / Traducción de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 10-11.
- Zaya. "«Poemes objecte». La diferencia de la repetición". *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 12-13.
- Sánchez Robayna, Andrés. "Prestidigitación", *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 14-23.
- Gimferrer, Pere. "«Novella», diez años después" / Traducción de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 24-25.
- Sard, Alfonso. "Homenaje a Joan Brossa", *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), p. 26.
- Pinto, Carlos Eduardo y Among Tea. "Escenas Desbrossadas", *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 27-30.

Viladecans. “Homenatge a Joan Brossa”, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), p. 31.

### ***Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976)**

Mallarmé, Stéphane. “Para una tumba de Anatole” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna. *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 3-10.

Bense, Max. “Quince ventanas a los dibujos de Michaux” / Traducción de Lello Pinto, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 11-15.

Zukosfsky, Louis. “Dos poemas” / Traducción y nota de R. C., *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 17-19.

Chantre, Ramón. “Concierto bocal”, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 20-23.

Zaya. “Señales”, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 24-26.

Pinto, Carlos Eduardo [C.E.P.]. “Tentativa de asesinato de un poema por su objeto”, Notas, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 27-28.

Sánchez Robayna, Andrés [A.S.R.]. “El libro y la música”, Notas, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 29-31.

### ***Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976)**

#### ***Ofrecido a Octavio Paz***

Zaya. “Del parpadeo del sentido”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 3-7.

Gimferrer, Pere. “Convergencias”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 8-17.

- Sánchez Robayna, Andrés. “El ser del lenguaje”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 18-22.
- Lacerda, Alberto de. “Siete poemas” / Traducido del portugués por Joaquim Matos-Chaves, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 23-25.
- Juarroz, Roberto. “Cuarta poesía vertical, 4”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), p. 26.
- Xirau, Ramón. “Playa del mundo” / Traducido del catalán por R. C., *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), p. 27.

### ***Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976)**

- Redacción. “[El lector tiene en sus manos el número final de *Literradura*]”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 3-4.
- Foix, J. V., “Elle es diu Eu i m’anomena Vos” / Traducción de Juan Ramón Masoliver, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), p. 5.
- Stevens, Wallace. “Partes de un mundo” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 6-15.
- Chancho, Joaquim. “Duchamp Sélavy”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 16-21.
- Hidalgo, Juan. “Con-tacto para doce (un film)”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 22-23.
- Espadaler, Antón Ma. “Del lector y su público”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 24-25.
- Cataño, José Carlos. “Crecimiento”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 26-27.
- Sard, Alfonso. “Célibataire *preservado*”, *Literradura* XI-XII

(noviembre-diciembre de 1976), p. 28.

Pinto, Carlos Eduardo. “La noche de la alondra”, *Literradura* XI-XII  
(noviembre-diciembre de 1976), pp. 29-34.

Laguens, Mercedes. “Cajetilla de música”, *Literradura* XI-XII  
(noviembre-diciembre de 1976), p. 35.



## ÍNDICE DE AUTORES

- Bense, Max. “Quince ventanas a los dibujos de Michaux” / Traducción de Lello Pinto, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 11-15.
- Brossa, Joan. “Museo Miró. (Monólogo de transformismo)” / Traducción de Pere Gimferrer, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 3-9.
- Cataño, José Carlos. “Cuatro poemas”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 21-22.
- . “Crecimiento”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 26-27.
- Chancho, Joaquim. “Duchamp › Sélavy”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 16-21.
- Chantre, Ramón. “Nueve poemas”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 13-16.
- . “Concierto bocal”, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 20-23.
- Espadaler, Antón Ma. “Del lector y su público”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 24-25.
- Foix, J. V., “Elle es diu Eu i m’anomena Vos” / Traducción de Juan Ramón Masoliver, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), p. 5.
- Gimferrer, Pere. “Sobre Novalis”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 7-10.
- . “«Novella», diez años después” / Traducción de Andrés Sánchez

- Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 24-25.
- . “Convergencias”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 8-17.
- Hidalgo, Juan. “Con-tacto para doce (un film)”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 22-23.
- Juarroz, Roberto. “Cuarta poesía vertical, 4”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), p. 26.
- Lacerda, Alberto de. “Siete poemas” / Traducido del portugués por Joaquim Matos-Chaves, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 23-25.
- Laguens, Mercedes. “Cajetilla de música”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), p. 35.
- Mallarmé, Stéphane. “Para una tumba de Anatole” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna. *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 3-10.
- Pinto, Carlos Eduardo. “De poesía, arte, Juan Hidalgo y Walter Marchetti”, *Literradura* I (enero de 1976), pp. 7-9.
- . “De vieja poesía”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 5-6.
- . “Cage revuelto”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 25-27.
- . [C.E.P.]. “Tentativa de asesinato de un poema por su objeto”, Notas, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 27-28.
- . “La noche de la alondra”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 29-34.
- Pinto, Carlos Eduardo y Among Tea. “Escenas Desbrossadas”, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 27-30.
- Pinyol, Ramón. “Bitácora” / Traducción de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 10-11.

- Redacción. “Discografía y bibliografía de Juan Hidalgo”, *Literradura* I (enero de 1976), p. 10.
- . “[Que el lenguaje (o su ausencia) sea.]” *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 3-4.
- . “[El lector tiene en sus manos el número final de *Literradura*]”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 3-4.
- Sánchez, Ángel. “Tres propuestas de filmación”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 19-20.
- Sánchez Robayna, Andrés. “Para escribir acerca de Juan Hidalgo”, *Literradura* I (enero de 1976), pp. 3-6.
- . “Dos poemas de *Platas pintadas*”, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 11-12.
- . “El lenguaje de Octavio Paz”, Notas, *Literradura* II-III (febrero-marzo de 1976), pp. 23-25.
- . “Prestidigitación”, *Literradura* IV-V (abr.-may. de 1976), pp. 14-23.
- . [A.S.R]. “El libro y la música”, Notas, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 29-31.
- . “El ser del lenguaje”, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 18-22.
- Sard, Alfonso. “Homenaje a Juan Hidalgo”, *Literradura* I (enero de 1976), p. 11.
- . “Proyecto”, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 17-18.
- . “Homenaje a Joan Brossa”, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), p. 26.
- . “Célibataire *preservado*”, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), p. 28.
- Stevens, Wallace. “Partes de un mundo” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 6-15.
- Viladecans. “Homenaje a Joan Brossa”, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), p. 31.

- Xirau, Ramón. "Playa del mundo" / Traducido del catalán por R. C., *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), p. 27.
- Zaya, [Octavio]. "«Poemes objecte». La diferencia de la repetición". *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 12-13.
- . "Señales", *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 24-26.
- . "Del parpadeo del sentido", *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 3-7.
- Zukosfsky, Louis. "Dos poemas" / Traducción y nota de R. C., *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 17-19.

## ÍNDICE DE TRADUCTORES

Chantre, Ramón

Xirau, Ramón. “Playa del mundo” / Traducido del catalán por R. C., *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), p. 27.

Zukosfsky, Louis. “Dos poemas” / Traducción y nota de R. C., *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 17-19.

Gimferrer, Pere

Brossa, Joan. “Museo Miró. (Monólogo de transformismo)” / Traducción de Pere Gimferrer, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 3-9.

Masoliver, Juan Ramón

Foix, J. V., “Elle es diu Eu i m’anomena Vos” / Traducción de Juan Ramón Masoliver, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), p. 5.

Matos-Chaves, Joaquim

Lacerda, Alberto de. “Siete poemas” / Traducido del portugués por Joaquim Matos-Chaves, *Literradura* IX-X (septiembre-octubre de 1976), pp. 23-25.

Pinto, Lello

Bense, Max. “Quince ventanas a los dibujos de Michaux” / Traducción de Lello Pinto, *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 11-15.

Sánchez Robayna, Andrés

Gimferrer, Pere. “«Novella», diez años después” / Traducción de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 24-25.

Mallarmé, Stéphane. “Para una tumba de Anatole” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna. *Literradura* VI-VIII (julio-agosto de 1976), pp. 3-10.

Pinyol, Ramón. “Bitácora” / Traducción de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* IV-V (abril-mayo de 1976), pp. 10-11.

Stevens, Wallace. “Partes de un mundo” / Traducción y nota de Andrés Sánchez Robayna, *Literradura* XI-XII (noviembre-diciembre de 1976), pp. 6-15.

